

Vorwort

Das Partiturautograph von Wolfgang Amadeus Mozarts (1756–91) Klavierkonzert D-dur KV 537 ist weder signiert noch datiert. In dem von ihm ab Februar 1784 geführten eigenhändigen Werkverzeichnis ist die Komposition unter dem 24. Februar 1788 eingetragen. Aufgrund des für das Autograph verwendeten Papiers nahm Alan Tyson an, dass Mozart die Arbeit an dem Werk bereits ein Jahr zuvor aufgenommen hatte (vgl. *Wolfgang Amadeus Mozart. Piano Concerto No. 26 in D Major ("Coronation"), K. 537. The Autograph Score. With an Introduction by Alan Tyson*, New York [1991], S. VIII). In der Mozartforschung gilt allerdings mittlerweile allgemein Februar 1788 als Kompositionszeit.

Der Zeitpunkt der Fertigstellung lässt vermuten, dass Mozart KV 537 im Hinblick auf eine Aufführung im Rahmen der Akademien der Fastenzeit komponierte, also jenen öffentlichen Konzerten, die in Wien traditionell zwischen Aschermittwoch und Ostern veranstaltet wurden. Der Aschermittwoch fiel 1788 jedoch auf den 6. Februar, sodass bereits zweieinhalb Wochen der Fastenzeit vorüber waren, als das Konzert fertiggestellt wurde. In diesem Rahmen scheint es auch nicht zu einer Aufführung gekommen zu sein. Das erste Mal öffentlich spielte Mozart das Werk offenbar auf seiner Reise nach Berlin im Frühjahr 1789, und zwar während eines mehrtägigen Zwischenaufenthalts in Dresden. Unerwartet war er zu einem Konzert am Hof eingeladen worden, wober er seiner Frau am 16. April 1789 in einem Brief berichtet: „unter dem Essen kam die Nachricht, daß ich den folgenden Tag als Dienstag den 14:^e [April] Abends um halb 6 Uhr bey Hofe spielen sollte. – Das ist ganz was außerordentliches für hier; [...] – des andern Tages spielte ich bei Hofe das Neue Concert in D“ (*Mozart. Briefe und Aufzeichnungen. Gesamtausgabe*, hrsg. von Wilhelm A. Bauer und Otto Erich Deutsch, Band IV, Kassel usw. 1963, S. 82 f.

Online-Edition des Briefes auf der Website des Mozarteums verfügbar; Briefzitat anhand der Online-Edition geprüft und leicht korrigiert).

Ein weiteres Mal führte Mozart das Konzert D-dur in Frankfurt am Main auf, wohin er im Herbst 1790 wegen der Krönung Leopolds II. zum römisch-deutschen Kaiser gereist war (was dem Konzert den populären Beinamen „Krönungskonzert“ eingetragen hat). Im Gegensatz zu Hofkapellmeister Antonio Salieri gehörte Mozart, obwohl k. k. Hofkompositeur, nicht zum Gefolge des Monarchen. Er unternahm die Reise auf eigene Kosten, wohl mit der Absicht, sich neue berufliche Perspektiven zu erschließen. Wenige Tage nach der Krönung fand Mozarts Frankfurter Akademie, sozusagen als Anhängsel der allgemeinen Feierlichkeiten, gemäß der Konzertankündigung „Freytags den 15ten October 1790 im grosen [sic] Stadt-Schauspielhause“ statt (Faksimile in: Erich Valentin, *Mozart. Eine Bildbiographie*, München 1959, S. 119). Neben zwei Klavierkonzerten wurden Sinfonien und Vokalwerke Mozarts gegeben, die im Programm aber alle nicht näher bezeichnet werden und daher nicht zu identifizieren sind. Die Veranstaltung dauerte rund drei Stunden, war schlecht besucht und brachte dem Komponisten weder nennenswerten finanziellen Gewinn noch berufliche Perspektiven ein.

Dass bei dieser Gelegenheit das Konzert D-dur zur Aufführung kam, ist dem Titel der Erstausgabe in Stimmen zu entnehmen, die 1794 nach Mozarts Tod im Verlag Johann André in Offenbach erschien: *Ce Concerto a été executé par l'Auteur à Francfort sur le Mein, à l'occasion du Couronnement de l'Empereur Leopold II.* (Dieses Konzert wurde vom Verfasser in Frankfurt am Main anlässlich der Krönung des Kaisers Leopold II. aufgeführt). Die Erstausgabe ist neben dem Autograph die wichtigste Quelle für das Werk (zur Quellenbewertung siehe *Bemerkungen* am Ende der vorliegenden Edition). Der bedeutendste Unterschied zwischen diesen beiden Quellen betrifft die Klavierstimme. Im Autograph liegt sie unvollständig vor, da Mozart die Begleitung in der linken

Hand nur sporadisch notierte; im zweiten Satz fehlt sie sogar ganz. Bei seinen Aufführungen dürfte Mozart die entsprechenden Partien improvisiert haben. Die von ihm nicht ausgeführten Teile sind im André-Druck sämtlich ergänzt, wobei nicht bekannt ist, wer diese Vervollständigung vornahm; möglicherweise stammt sie vom Verlagsgründer Johann André selbst. Die von André verbreitete Fassung der Klavierbegleitung ist, obwohl nicht authentisch, bis heute scheinbar untrennbar mit dem Konzert verbunden und liegt in der Regel den Aufführungen zugrunde. Sie fand auch Eingang in den Notentext der *Neuen Mozart-Ausgabe* (Serie V, Werkgruppe 15, Bd. 8, Kassel 1960). In die vorliegende Ausgabe wurde diese Fassung allerdings nicht übernommen; stattdessen ergänzte Andreas Staier die autograph nicht überlieferten Teile der Klavierstimme, was in unserer Edition durch Kleinstich kenntlich gemacht wird.

Den in den *Bemerkungen* genannten Bibliotheken sei herzlich für die zur Verfügung gestellten Querkopien gedankt.

Bergisch Gladbach, Herbst 2024
Andreas Friesenhagen

Preface

The autograph score of the Piano Concerto in D major K. 537 by Wolfgang Amadeus Mozart (1756–91) is neither signed nor dated. The composition is entered under the date 24 February 1788 in the autograph catalogue of works that he kept starting in February 1784. On the basis of the paper used for the autograph, Alan Tyson assumed that Mozart had already commenced work on the opus a year earlier (cf. *Wolfgang Amadeus Mozart. Piano Concerto No. 26*

in *D Major* (“Coronation”), K. 537. *The Autograph Score. With an Introduction by Alan Tyson*, New York, [1991], p. VIII). In Mozart research, however, February 1788 is now generally regarded as the time of composition.

The date of completion suggests that Mozart composed K. 537 with a view to a performance at the Lenten academies, the public concerts that were traditionally given in Vienna between Ash Wednesday and Easter. However, Ash Wednesday fell on 6 February in 1788, which meant that two and a half weeks of Lent had already passed by the time the concerto was completed. A performance does not appear to have come about within this context. Mozart apparently played the work in public for the first time on his journey to Berlin in the spring of 1789, during a stopover of several days in Dresden. Unexpectedly, he was invited to give a concert at court, as he reported to his wife in a letter on 16 April 1789: “During the meal came the news that I was to play at court the following day, i.e. on Tuesday the 14th [April] in the evening at half past 5 o’clock. – This is something quite extraordinary here; [...] – The next day I played the new Concerto in D at court” (*Mozart. Briefe und Aufzeichnungen. Gesamtausgabe*, ed. by Wilhelm A. Bauer and Otto Erich Deutsch, vol. IV, Kassel etc., 1963, pp. 82 f. An online edition of the letter is available on the website of the Mozarteum).

Mozart performed the Concerto in D major once again in Frankfurt am Main, where he had travelled in the autumn of 1790 for Leopold II’s coronation as Holy Roman-German Emperor (which earned the concerto the popular sobriquet “Coronation Concerto”). In contrast to court music director Antonio Salieri, Mozart, despite being an imperial and royal court composer, was not part of the monarch’s entourage. He undertook the journey at his own expense, probably with the intention of opening up new career prospects. A few days after the coronation, Mozart’s Frankfurt academy took place, as an appendage, so to speak, to the general celebrations, according to the concert

announcement “Friday the 15th October 1790 in the large Municipal Theatre” (facsimile in: Erich Valentin, *Mozart. Eine Bildbiographie*, Munich, 1959, p. 119). In addition to two piano concertos, symphonies and vocal works by Mozart were performed, none of which are described in detail in the programme and therefore cannot be identified. The event lasted about three hours, was poorly attended, and brought the composer neither appreciable financial gain nor career prospects.

The fact that the Concerto in D major was performed on this occasion can be inferred from the title of the first edition in parts, which was published after Mozart’s death by Johann André in Offenbach in 1794: *Ce Concerto a été exécuté par l’Auteur à Francfort sur le Mein, à l’occasion du Couronnement de l’Empereur Leopold II*. (This concerto was performed by the composer in Frankfurt am Main on the occasion of the coronation of Emperor Leopold II). Besides the autograph, the first edition is the most important source for the work (for the evaluation of the sources, see the *Comments* at the end of the present edition). The most significant difference between these two sources concerns the piano part. It is incomplete in the autograph, since Mozart only sporadically notated the accompaniment in the left hand; in the second movement it is even completely missing. In his performances, Mozart probably improvised the appropriate parts. The sections not realised by him are all completed in the André print, although it is not known who undertook this completion; it may have been done by the founder of the publishing house, Johann André himself. The version of the piano accompaniment disseminated by André, although not authentic, is to the present day seemingly inextricably linked to the concerto and the one usually employed for performances. It also found its way into the musical text of the *Neue Mozart Ausgabe* (series V, work group 15, vol. 8, Kassel, 1960). This version was, however, not adopted in the present edition. Instead, Andreas Staier completed the portions of the piano part that are not

preserved in the autograph. This new material is indicated in our edition by small print.

We warmly thank all the libraries mentioned in the *Comments* for kindly placing copies of sources at our disposal.

Bergisch Gladbach, autumn 2024
Andreas Friesenhagen

Préface

La partition autographe du Concerto pour piano en Ré majeur K. 537 de Wolfgang Amadeus Mozart (1756–91) n’est ni signée, ni datée. Dans le catalogue tenu de sa propre main à partir du mois de février 1784, cette composition est mentionnée à la date du 24 février 1788. Se fondant sur l’observation du papier employé pour le manuscrit autographe, Alan Tyson parvint à la conclusion selon laquelle Mozart avait entrepris de travailler à cette œuvre dès l’année précédente (cf. *Wolfgang Amadeus Mozart. Piano Concerto No. 26 in D Major* (“Coronation”), K. 537. *The Autograph Score. With an Introduction by Alan Tyson*, New York [1991], p. VIII). Dans le cadre de la recherche mozartienne, c’est le mois de février 1788, d’ailleurs, qui est généralement considéré comme correspondant à l’époque de la composition.

Le moment de la terminaison du travail permet de penser que Mozart composa le K. 537 dans la perspective d’une exécution dans le cadre des Académies de Carême, ces concerts publics organisés traditionnellement à Vienne entre le mercredi des Cendres et Pâques. Mais le mercredi des Cendres tombant, en 1788, le 6 février, deux semaines et demie s’étaient déjà écoulées dans le temps de Carême lorsque le concerto fut achevé. Une exécution ne semble pas avoir eu lieu dans ce cadre. Mozart joua donc

probablement l'œuvre pour la première fois en public au cours de son voyage à Berlin au printemps 1789, et, plus précisément, à l'occasion d'une halte de plusieurs jours à Dresde. Il fut invité à l'improviste à donner un concert à la Cour, ce qu'il relata ainsi à son épouse, dans une lettre datée du 16 avril 1789: «après le repas, on fit savoir que le lendemain, le mardi 14 [avril], à cinq heures et demie du soir, j'aurais à jouer devant la Cour. – C'est quelque chose de tout à fait inhabituel ici; [...] – l'autre jour, j'ai joué à la Cour le nouveau Concerto en Ré» (*Mozart. Briefe und Aufzeichnungen. Gesamtausgabe*, éd. par Wilhelm A. Bauer et Otto Erich Deutsch, vol. IV, Cassel, etc., 1963, pp. 82 s. L'édition en ligne de la lettre est accessible sur le site web du Mozarteum).

Une autre fois, Mozart exécuta le Concerto en Ré majeur à Francfort-sur-le-Main, où il s'était rendu à l'automne 1794 à l'occasion du couronnement de Leopold II en tant qu'Empereur romain germanique (d'où le surnom populaire de «Concerto du Couronnement» donné à l'œuvre). Contrairement au Maître de Chapelle de la Cour Antonio Salieri, Mozart, malgré sa position de *k. k. Hofkompositeur*, ne faisait pas partie de la suite du monarque. Il entreprit le voyage à ses propres frais, avec la ferme intention d'y nouer de futures perspectives professionnelles. C'est quelques jours après le couronnement, qu'eut lieu, comme en an-

nexe aux festivités générales, et conformément à l'annonce qui en avait été faite, l'Académie Mozart de Francfort, «le vendredi 15 octobre 1790 dans le grand Théâtre de la Ville» (fac-similé dans: Erich Valentin, *Mozart. Eine Bildbiographie*, Munich, 1959, p. 119). Outre deux concertos pour piano, on donna également des symphonies et des œuvres vocales de Mozart, qui, faute d'avoir toutes été mieux détaillées, ne peuvent ainsi être identifiées. Ce concert public dura trois bonnes heures devant un public clairsemé, et ne rapporta au compositeur ni rentrées financières dignes de ce nom, ni nouvelles perspectives professionnelles.

La confirmation de l'exécution du Concerto en Ré majeur à cette occasion figure dans le titre même de la première édition en parties séparées, qui parut en 1794, après la mort de Mozart, aux Éditions Johann André à Offenbach: *Ce Concerto a été exécuté [sic] par l'Auteur à Francfort sur le Mein [sic], à l'occasion du Couronnement de l'Empereur Leopold II*. La première édition constitue, aux côtés du manuscrit autographe, la source la plus importante de l'œuvre (pour ce qui est de l'évaluation des sources, voir les *Bemerkungen* ou *Comments* à la fin de la présente édition). La différence essentielle entre ces deux sources concerne la partie de piano. Dans le manuscrit autographe, elle est incomplète, puisque Mozart n'a noté

que sporadiquement l'accompagnement à la main gauche; dans le deuxième mouvement, il fait même totalement défaut. Lors des exécutions, Mozart a sans doute improvisé les parties correspondantes. Les passages non réalisés par lui sont, dans la partition d'André, intégralement complétés, sans que l'on sache qui a procédé à ce complément; il n'est pas impossible qu'il soit du fondateur de la maison d'édition, Johann André lui-même. La version diffusée par André de l'accompagnement de piano, même si elle n'est pas authentique, reste aujourd'hui encore apparemment indissociable de ce Concerto, et c'est elle qui sert généralement de base aux exécutions. Elle a également été intégrée dans le texte musical de la *Neue Mozart-Ausgabe* (série V, groupe d'œuvres 15, vol. 8, Cassel, 1960). Dans la présente édition, cette version n'a cependant pas été reprise, et à sa place, c'est Andreas Staier qui a complété les éléments non transmis dans l'autographe de la partie de piano, ces passages étant, dans notre édition, rendus reconnaissables par une impression en plus petits caractères.

Nous remercions chaleureusement les bibliothèques mentionnées dans les *Bemerkungen* ou *Comments* pour l'aimable mise à disposition des sources.

Bergisch Gladbach, automne 2024
Andreas Friesenhagen